

## Publicado por Maria Rosaria Pennisi en Espéculo nº 42

Este trabajo analiza las principales características de una serie de unidades fraseológicas del español a través de un texto narrativo, y algunos problemas en su traducción a italiano. El texto en cuestión es *La Colmena* de Camilo José Cela, perfecto ejemplo de novela donde aparecen diferentes registros lingüísticos. En efecto el autor, con un estilo aparentemente espontáneo que en realidad esconde un cuidadoso trabajo de perfeccionamiento, subraya estos diferentes niveles gracias al uso de unidades fraseológicas que aportan mayor expresividad a la lengua.

[Acceder al artículo](#)